定期健康講座及農年聯歡宴會

東區居民會活動訊

（雲訊）雲東區居民協會定一月十日（星期二）上午十一時，邀請廖運興醫生，爲該會普英講解有關健康常識問題，全部粵語解答，歡迎各會員參加。

又該會定於二月七日（星期二）農曆年初一，下午六時，舉行農曆新年聯歡宴會，席設片打東街一四七號名園酒家，市參事夏利藍堅及其他嘉賓將應邀參加，每位收席金九元半，參加者請早日報名。

該會會費，每年二元，主要會務爲：舉辦各項福利服務，旅遊聯歡，及各種娛樂事業，免費英文班，編織班等，爲居民爭取更多福利及多建康租屋宇等，現徵求本年度會員。

振華聲社新舊職員定期交代社務會議

（雲訊）振華聲藝術研究社，定期本月十五日（星期日）下午二時，舉行職員交代禮，並討論要案多項，凡該社社員務希依時出席云。

馬氏青年體育會選籌備委員會各職員

（雲訊）此間馬氏總公所直轄下之青年體育會，於本月十日下午一時在該所召開第一次籌備委員會。茲探悉選出臨時主席：馬清石。副主席：揚聲。守競。中文書記。壽山。英文書記清石。財政：建樞、朝棟。聯絡：兆寬、守競、勁民，宣傳：國欽，慧儀，勁民，守競。活動：俊駒，揚聲，馬普，池康，耀偉。徵收會員：馬普，俊偉，立信，偉耀，松偉，楫明，曉光，煥源，偉民，瑞能，馬碩，馬華，馬鉅馬傳，俊偉。顧問：銘林，覲俊，國許。爲明。查該會宗旨爲培養青年發展文娛體育康樂活動爲中心計劃，於今春舉行成立，內設有圖書音樂國技等組，聞擬聘該族國技名師劍鋒教授國技，現公開召收會員，歡迎對交友音樂文體活動有興趣之馬氏青年男女踴躍參加，報名處：片打街一三七號益豐號。及二〇七號華春堂。群益書社。

孔拿區聖誕遊藝會舉辦免費太極拳班

（雲訊）由士達孔拿社區中心普英康樂組主辦普英聖誕遊藝會，昨十二月廿一日舉行。參加者約三百人，盛況空前，首由聾啞人士演出啞劇，繼有音樂，幼童，唱遊，詩班歌頌，民歌演唱，男聲獨唱，鋼琴獨奏，現代舞蹈，太極拳示範，魔術表演等，會後茶會。該中心謹向義務表演者致萬分謝意。

又該社區中心普英康樂組，舉辦免費太極拳班。歡迎普英人士參加。地點：永寧街六百號加華沙扶鄰社二樓。時間：逢星期二下午一時半至二時半。報名處：片打東街五九四號士達孔拿社區中心孫小姐。電話：二五四、九四九六

廖宏欽翁定期出殯

（雲訊）老僑廖彥翁字宏欽，廣東新會沙堆鄉人，不幸於元月五日晨壽終于本市聖約瑟醫院，享壽積閏九十有八歲，廖翁來加五十多年，爲人忠厚和惋靄，今一旦與世長辭，親友聞訊，不勝惜，聞擇定于本月十三日（星期五）假本市暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於海景墓園云。

岡州交代定期紀念

（雲訊）岡州總會館，已於一日下午一時，在該會館禮堂，舉行第五十四屆新舊職員交代典禮，到會會員異常踴躍，財政主任蔣北允報告一年來會務進出數目，經核數主任蔣祖熒，廖華逢核對無訛，乃開始交代儀式，廖德光司儀，由監事長蔣柏年授印新主席，新任主席聶棟材頒發職員證書，並發揮新猷演講者，有前任主席廖伯良，副理事長曾國雄，副理事廖盛炤，宣傳主任林岳鑫，前任副理事岑兆祥等，俱以有建設性的發展會務，雄詞偉論，殿以茶會。

又該會定期於正月廿二日，舉行第五十三週年紀念慶典，同日下午六時，設讌陶陶酒家聯歡，並預備有娛樂節目助慶，容後再行公佈云。

舍路中華會館選出一九七八年新職員

（舍路訊）本埠華盛頓省中華會館董事會各職員任期屆滿，依章改選，該會館日前經全僑選出民選董事陸子活，李秀偉，伍超偉，馬錦全，余炯富，陳福初，黃志培。

陳光民夫人，溫文偉，陳怡，鍾寶明，黃仲桓，陳廷贊，伍樹滋，伍尙熙，胡傳覽，黃兆欽，黃立庸，馬日文。胡陳玉嬌，黃光夏，黃官逮，黃偉康，胡培南，劉岳雄，陸炳新，錫森等廿七名均爲熱心社會公益人士，昨二十日下午八時聯合各顧問，各社團代表董事共八十名互選主席，選舉結果，胡漢伯衆望所歸，被選爲主席（蟬聯）其餘各職員，亦分別選出，茲探錄於后：

「未完」

開業啟事

侯亮醫學博士（Dr. Frank L. Hou, M.D.）訂於一九七八年一月九日在溫哥華第七街西一五三〇號，開設醫務所，爲各界應診服務。電話七三八—二一五一

Dr. Frank L. Hou
The Seymour Medical Clinic
1530 W. 7th Avenue. (at Granville)
Vancouver, B.C.
Tel. 738-2151

沙省旅遊舍出賣

位於沙省北部。內有①酒牌執照餐廳，雞尾酒室約座一百。②二十五個時代化旅遊舍單位。③會議廳。④洗衣各種機具。⑤三睡房連頂別墅。⑥兩年新。⑦位於日益繁盛。全鎮時代化及有各項供應，有誠意及適當人才，予優待條件，欲知詳情，請致英文函 Mr. S. McFie P. O. Box 1254 Meadow Lake, Sask., S0M 1V0 經紀莫問。

新屋土庫出租

兩大房廚廁廳包電火暖氣 2858 Euclid St. 七時後電 437-4239

特設計住宅出賣

有一千六百方尺，三個睡房，家長睡房有三件頭浴室機具，全部地毡，車房，必要出賣，欲參觀預約。669-8878, 688-1094 位於 4352 Sophia (28 Ave.) 取價八萬九千九百元

◎訃告

不孝倫昌等罪孽深重禍延先嚴諱傑良字希池劉公府君廣東台山縣橫水鄉石塘村人痛於一九七八年元月一日晨四時病終於雲埠聖永臣醫院積閏享壽一百歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於元月十一日（星期三）下午一時假座丹利維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園 忝屬宗親戚友世誼謹此訃

聞

未亡人 黃氏
孤子 倫昌
孫 黃小荷
媳 健俊 健民
孫女 麗貞 麗嬿

仝泣告

治喪處：一八七五號五十五街東 1875 E 55 Ave Van. V5P 1Z8

◎訃告

先嚴社群字緒煒黃公府君新會沙堆鄉南邊里人十二月三十一日晨不幸在醫院魂歸天國積閏享壽八十有九歲不孝振光率家人隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九七八年元月十一日（星期三）下午二時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬於科市蘭墓園 忝屬宗親戚友世誼謹此訃

聞

未亡人【廖氏】
聶氏 振光
生慈侍下孤哀子 劉寅好
媳婦 榮耀
孫男 榮裔
榮舜

同泣告

◎訃告

先夫鄭惠霖字溢和廣東中山東鎮第四區老富頭人氏痛於一九七八年元月一日晨四時在聖保羅醫院逝世積閏享壽七十有七歲高三從隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於本月十二日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙市蘭墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 高三從
孤女 瑞梅 培陳建滿
外孫 陳錫賢 杰衡
嘉興 耀章
胞妹 間來 適楊門
妙瑜 適梁門
妹夫 楊玉襄 梁樹坤
外甥 楊韶光
外甥 梁子文 子明
子卿 子陵
外甥女 燕群

同泣告

華埠二樓全層出租

三房一廳廚廁浴室雪櫃全獨立門戶電話二五四－八六五一

聘請經驗女企檯

須要識英語日間工作如意親身來 House of Chow 2145 Granville St. 電話恕不接洽。

什貨店請經驗男工

工金每小時四元，如意請中午十二時至下午六時來面議 Henry's Foods 4530 Kingsway Bby. B.C.

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

本公司遷址啟事

啓者：本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感紉。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座從新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷

駕臨惠顧，毋任歡迎。

新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street. Vancouver, B.C.

△十二月新盤▽

△商業樓宇五年新在列治文購物中心商業林立旺區地點好樓堅固夾華麗約需現欵十多萬元有一分息投資機會

△平屋一僅三萬三千九百元，四房一廚，全土庫，石米牆身，新電線水喉，近學校交通，又近華埠，抵買。1107 McLean 鍾天賜 876－4575

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
autoplan

伍澤濂

伍澤濂 733－5743

①咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週開市六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日上午八時半至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得。②東區孖屋，各自水電，上下層，全部翻新，業主獨身漢年老出讓，開價五萬八千元。③華區新屋數間，俱三睡房全土庫，屋價由五萬式千七百元起。

伍澤森 327－7842

①二二六〇第五十十街東，近域多利大道，全新兩間三睡房靚屋一千三百平方呎，前後陽台，柚木地底上乘建築材料，八萬二千九百元。（星期日二至四時開放參觀）②本汝比區旺街雜貨店，每日生意約三百元，有一廳房可住，上乘設備，業主志在他圖急讓，開價一萬四千，另點貨，可以還價。③新屋在域多利和三十八街建築中近學校，歡迎詢問買新屋！過新年！

雷廣庭 926－9771

▲4823 KNIGHT ST.，三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。

▲靚新屋，八街近 Re frew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。

▲兩睡房，客廳，七街近 Renfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

876－4575

開放逢星期六及星期日三時至五時

西區 Oakridge 高尚住宅近 Woodward 百貨大商場—5369 Heather 街（爽冊七街）新型華貴住宅，三廳六房兩廚房合共三千二百平方呎賜天鍾飾，全新廚房及地毡，內外新修，大紅磚外牆，人見人愛 61×132 呎地取價十二萬五千元，歡迎參觀。

註冊明德託兒所

（特設託兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五－四二五一

靚土庫平租

唐人街土庫兩房一廳廚廁齊獨立門口電話二五五－四二五一黃洽

請經驗剪裁工人

兼可靠及有五年經驗體育衣廠，中心地點，穩定職業，請到 112 E. 6th Ave. 洽商。

◎哀謝

先嚴諱均和字恆紀馬公府君之喪經於一九七七年十二月十七日假座點城柏殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于點閂頓墳場荷蒙各界宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼降情歿存均感謹此哀

謝

未亡人 黃氏
孤子 維祺 媳黃氏
女 銀杏 女壻麥友棟
女 柳杏 女壻陳錫坤
孫男 伯仲 孫媳黃氏
孫女 月嫦 孫壻麥禮富
曾孫男 煜英
胞妹 愛棠 妹丈司徒明
胞弟二名均在祖國
外孫男八名外孫女四名
曾外孫男女共二十四名

仝叩謝

厚惠芳名 恕不臚列

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

師資優良 經驗豐富 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府取補助五十元

電話校學321－3722 方太：298－4623 馮君：433－0303 蘇君：291－0159

N.W.K. Dine & Dance
544 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. 669-1823

新華宮夜總會

新年大貢獻・特設音樂晚飯

每晚由七時至九時開始 由元月六日開始

特別聘請 白馬王子 鮑立先生

美艷紅星 周玲寶小姐 携手演出 載歌載舞 詼諧對唱

玉女歌星燕楓小姐演唱幸運之花女子大樂隊演奏

夜總會時間每晚由九時開始 座位無多訂座請早

視覺 聽覺 味覺 三重享受 顧客極盡 平民生活 王帝享受

聘請女工人

照料小孩及料理家務包食宿請電李太電話 435－3297

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢私齊備合單身或夫婦居住跑路街五六六號A樓上電話二五三－七六四四

土庫出租

兩房一廳新浴缸廁所爐頭近學校交通方便電話：438－6672

菓舖連實業出售

街角位，小型菓舖連三層大屋，生意穩定，價錢最平。電話：874－9771 洽

土庫光大房出租

一大房床檯廚廁齊備包暖氣電火電八七六－七八〇八

新聲戲院

SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

元月七日至十三日
隆重獻映
我是一片雲
林青霞 秦祥林 秦漢 領銜主演

同場放映
日落紫禁城
譚道良 凌嘉 領銜主演

下則放映
鷹爪與螳螂

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。

由即日起至聖誕星期日開市中午十二時至五時